

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion du comité des
Services de gouvernement général
General Government Services Committee meeting

Le mercredi 13 janvier 2016
Wednesday, January 13, 2016

13h00
1:00 p.m.

PROCÈS-VERBAL
MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT:

Conseil / Council

Michel Thibodeau, président/Presiding Officer
André Chamaillard
Johanne Portelance
Jeanne Charlebois, ex-officio

Personnes-ressources/Resource persons

Christine Groulx,	greffière / Clerk
Philippe Timbers,	trésorier / Treasurer
Élise Larocque,	gestionnaire en ressources humaines / Human Resources Manager

Autre

Guillaume Boudrias,	Coordonnateur des projets capitaux / Capital Projects Coordinator
---------------------	--

1. Ouverture de la réunion

Le président ouvre la réunion à 13h05.

Opening of the meeting

The Presiding Officer calls to order the meeting at 1:05 p.m.

2. Adoption de l'ordre du jour

Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Johanne Portelance

Adoption of the agenda

Moved by André Chamaillard
Seconded by Johanne Portelance

Qu'il soit résolu d'adopter l'ordre du jour suite à l'ajout des sujets suivants:

- 7.2 Renouvellement des assurances
- 7.3 Entrepreneurs en déneigement
- 8.6 Embauche aux services techniques
- 8.7 MEPCO

Adoptée.

Be it resolved that the agenda be adopted after the addition of the following matters:

- 7.2 Insurance renewal
- 7.3 Snow removal contractors
- 8.6 Hiring process for Technical services
- 8.7 MEPCO

Carried.

3. Divulgations de conflits d'intérêts

Aucune.

Disclosures of conflicts of interest

None.

4. Visiteurs

Aucune.

Visitors

None.

5. Administration

5.1 Suivi des dernières réunions (si nécessaire)

Demande est faite pour que le rapport des résolutions à jour soit apporté à la prochaine réunion du comité.

Administration

Follow-up on last meetings (if needed)

Request is made that an updated version of the resolutions report be brought to the next Committee meeting.

6. Finance

6.1 Dossier de fin d'année et auditeurs

Discussion sur les inventaires qui ont été faits et ceux qui restent à faire pour la fin de l'année.

Le calcul des banques de maladie et de vacance est en cours.

La rétroactivité est présentement calculée et devrait être versée avec la paye du 28 janvier.

Finance

Year-End and Auditors

Discussion on inventories done and those not yet completed for the year-end.

The calculations for the sick leave and holiday banks are presently being done.

The back-pay is being calculated and should be paid with the January 28th pay.

6.2 Mise à jour

Le trésorier répond au comité sur diverses propriétés où les taxes sont en retard et que soit des ententes ont été faites ou les propriétés ont été enregistrées. Le processus normal est en cours.

6.3 Budget 2016 (budget en capital)

Le trésorier travaille présentement sur le budget en capital qui devrait être soumis au conseil quelques jours avant la réunion du 3 février.

Discussion sur l'impact qu'a sur le budget en capital la situation avec Infrastructure Ontario.

6.4 Taxes à annuler, réf. : Ministère des Ressources naturelles

Le trésorier informe le comité de la situation de deux terrains appartenant au MRN qui ont toujours été exonérés de taxes et que depuis 2012, ont été mis taxables par MPAC. MPAC vient de renverser cette décision pour 2013 à 2015, mais n'a pas statué sur l'année 2012.

Le comité demande des précisions avant de faire une recommandation au conseil.

Le comité demande pour la liste de toutes les propriétés qui sont exonérées de taxe pour la prochaine réunion.

6.5 Budget 2016, réf. : Embauche des étudiants et dons

Discussion sur la nécessité que le conseil prenne une décision le plus tôt possible dans le processus budgétaire pour l'embauche des étudiants et l'octroi de dons.

Update

The Treasurer answers the Committee about several properties where the taxes are behind and either agreements have been made or properties registered. The normal course of action is underway.

Budget 2016 (capital expenditures budget)

The Treasurer is presently working on the capital expenditures budget that should be submitted to Council a few days before the February 3rd meeting.

Discussion on the impact the situation with Infrastructure Ontario has on the capital expenditures budget.

Taxes to be cancelled, Re: Ministry of Natural Resources

The Treasurer informs the Committee about two properties owned by MNR that were exonerated from taxes forever, and in 2012 MPAC put them taxable. MPAC reversed its decision, and has exempted for 2013 to 2015, but has not made any decision for 2012.

The Committee requests more information before a recommendation to Council be made.

The Committee asks for a list of all non-taxable properties for the next meeting.

Budget 2016, Re : Hiring of students and donations

Discussion of the fact that Council should decide early in the budget discussions on the hiring of students and donations.

Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui d'André Chamaillard

Qu'il soit résolu de demander au trésorier d'apporter à la réunion extraordinaire du 27 janvier prochain la liste des étudiants requis, des salaires proposés et des dons afin que le conseil puisse prendre une décision le plus rapidement possible dans le processus budgétaire.

Adoptée.

Moved by Johanne Portelance
Seconded by André Chamaillard

Be it resolved that the Treasurer be asked to bring to the January 27th budget meeting the list of students to be hired, the suggested hourly rates and also the donations so Council can take a decision early in the budget discussions.

Carried.

6.6 Institution financière, réf. : Appel d'offres

Le trésorier demandera, après le processus budgétaire et la fin de l'année, des propositions d'intérêt aux institutions financières.

6.7 ComZac, réf. : Présentation du rapport annuel 2015 et budget 2016

Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Johanne Portelance

Qu'il soit résolu d'informer la ComZac, par le biais du conseiller Daniel Lalonde, que le conseil demande, selon la *Loi de 2001 sur les municipalités*, que le rapport annuel 2015 et le budget pour l'année 2016 lui soient présentés avant la fin février 2016.

Il est également résolu de rappeler au conseil d'administration de la ComZac de l'obligation selon la Loi de présenter à ses membres le budget au préalable.

Adoptée.

Financial institution, Re : Call for proposals

The Treasurer will proceed, after budget and year-end are completed, with a request for interest to the miscellaneous financial institutions.

BIA, Re: Presentation of 2015 annual report and 2016 budget

Moved by André Chamaillard
Seconded by Johanne Portelance

Be it resolved that the BIA be informed, through councillor Daniel Lalonde, that Council, in accordance with the *Municipal Act, 2001*, asks that the 2015 annual report and the budget estimates for 2016 be submitted before the end of February 2016.

It is further resolved to remind the BIA's board of management of the requirements under the Act to prior present to its members the budget.

Carried.

7. Grefte

Clerk

7.1 Archives et numérisation des documents

Discussion sur la nécessité de mettre en place un système informatique de gestion et de numérisation des documents.

Le comité suggère d'obtenir plus de renseignements afin de prévoir les sommes requises au budget.

7.2 Renouvellement des assurances

Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui d'André Chamaillard

Qu'il soit résolu de mandater l'administration à procéder à un appel d'offres pour les assurances générales de la municipalité et d'avoir recours aux services de Monsieur John A. Harris.

Adoptée.

7.3 Entrepreneurs en déneigement

Discussion concernant le fait que le déneigement est exonéré du règlement de bruit.

8. Ressources humaines

8.1 Santé et Sécurité au travail (si nécessaire)

La municipalité a reçu un remboursement de la CSPAAT pour sa bonne expérience au niveau des accidents de travail en 2015.

Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui d'André Chamaillard

Archives and digitalisation of documents

Discussion on the needs to have a computerized and digitalisation document management system.

The Committee suggests that more information is gathered to eventually put funds in the budget.

Insurance renewal

Moved by Johanne Portelance
Seconded by André Chamaillard

Be it resolved to mandate the Administration to proceed with a call for proposals for the general insurances of the municipality and to authorize using the services of Mr. John A. Harris.

Carried

Snow removal contractors

Discussion about the fact that snow removal is exempted from the noise by-law.

Human Resources

Work and Safety (if required)

The municipality has received a reimbursement for its good experience in work related accidents in 2015.

Moved by Johanne Portelance
Seconded by André Chamaillard

Qu'il soit résolu de recommander de mettre en réserve la somme de 2 961.19\$ pour le remboursement de la CSPAAT pour la bonne expérience de la municipalité en 2015.

Adoptée.

Be it resolved to recommend that the amount of \$2,961.19 from the WSIB for the good experience in 2015 be put in the reserve.

Carried.

8.2 Équité salariale

Ce dossier est une priorité pour 2016. Beaucoup de recherches doivent être faites.

Pay equity

This file is a priority for 2016. Lots of researches need to be done.

8.3 Espace de travail pour le service des ressources humaines

Madame Larocque avise le comité que son service est à l'étroit et qu'elle aurait besoin d'une salle de conférence pour les entrevues, la formation, les réunions avec les représentants syndicaux, etc.

Il est suggéré d'apporter des propositions pour améliorer la situation.

Office space for human resources department

Mrs. Larocque informs the Committee that her department needs more space and she would need a conference room for interviews, training, meetings with union representatives, etc.

It is suggested to bring options that could address the situation.

8.4 Mise à jour de la rencontre du consortium des comtés, réf. : Assurance collective

Proposé par André Chamaillard avec l'appui de Johanne Portelance

Qu'il soit résolu de mandater la mairesse à demander aux comtés unis de participer au consortium du programme d'assurance collective à 50/50 avec les municipalités locales.

Adoptée.

Update on the counties consortium meeting, Re : Group insurance

Moved by André Chamaillard
Seconded by Johanne Portelance

Be it resolved to mandate the Mayor to ask the United Counties to participate 50/50 to the consortium for group insurance with the local municipalities.

Carried.

8.5 Embauche d'un commis sur appel, réf. : Vacances et absences

Hiring of an on-call clerk, Re : Holidays and absences

Le trésorier informe le comité que ce sujet sera présenté au conseil lors de la réunion du budget du 27 janvier prochain.

The Treasurer informs the Committee that this matter will be presented to Council at the budget meeting of January 27th.

8.6 Embauche aux services techniques

Madame Larocque informe le comité où est rendu le processus d'embauche du commis aux services techniques.

Hiring process for Technical services

Mrs. Larocque gives an update on the hiring process for the clerk for the Technical services.

8.7 MEPCO

Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Johanne Portelance

MEPCO

Moved by André Chamaillard
Seconded by Johanne Portelance

Qu'il soit résolu d'acquitter la facture de 2016 au groupe MEPCO.

Be it resolved to pay the 2016 invoice from MEPCO.

Adoptée.

Carried.

9. Application des règlements

Aucun sujet.

By-law Enforcement

No subject.

10. Période de questions

Aucune.

Question Period

None.

11. Autres sujets

Aucun.

Other items

None.

12. Huis clos

Aucun sujet.

Closed Meeting


No subject.

13. Ajournement

Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui d'André Chamaillard

Qu'il soit résolu d'ajourner la réunion à
15h15.

Adoptée.


Michel Thibodeau,
président/Presiding Officer

Date : Jan 14 / 2016

Adjournment

Moved by Johanne Portelance
Seconded by André Chamaillard

Be it resolved that the meeting be adjourned
at 3:15 p.m.

Carried.


Christine Groulx, greffière/Clerk

Date : Jan 14, 2016